

Affidavit of Translation and Qualifications

I, _____, hereby certify, under penalty of perjury, that:

1. I am qualified to translate from the _____ language into English.

2. I am qualified to translate from English into the _____ language.

3. I have translated the following document(s) which is/are attached to this Affidavit:

Description of document(s): (title or type, document date, number of pages)

4A. I certify the attached translated document(s) written in the _____ language, were translated by me personally, to the best of my knowledge and ability, and is/are a complete, fair, and accurate translation(s) of the original attached document(s) written in the _____ language. OR

4B. I certify that the attached translation(s) was/were performed by me using Google Translate, or similar computer software, in good faith, but include no certification that it/they is/are complete, fair, or accurate, due to limitations of the software. The parties involved shall decide if the software translation is sufficient and acceptable for their needs.

5. I have these qualifications as a translator of the _____ language.

(Check all that apply.)

My level of expertise in translation proficiency is:

fluent (conversant) professional intermediate novice beginner/student

native language speaker, born/raised in country _____

college degree, major/minor in this language, college name _____

certified translator, member of the American Translators Association (ATA)

my employment requires proficiency in this language, job _____

certified court interpreter or translator _____

courtroom experience as an expert witness in this language _____

completed high school or community college foreign language course

completed self-study foreign language course _____

subject matter expertise related to this translation _____

6. I have no personal interest or benefit from the attached translated document(s), other than the right to receive a reasonable translation fee for my services, agreed to in advance.

7. My contact information is:

Address of Translator

Phone Number

Address

E-mail Address

City, State, Zip Code

8. Translator Signature

Date _____

Printed Name

Signature of Translator

[Note: see attached notarial certificate]

Affidavit of Translation and Qualifications
Notarial Certificate

STATE OF _____
COUNTY OF _____

Signed and sworn to, or affirmed, before me on this _____ day of _____,
20____, by _____.

_____ [Notary Stamp]
Printed Name

Signature of Notary Public

My commission expires:
